

# ETYMOLOGIE

## Combattre

**Combattre, que l'on écrit combattre (en 1080 après JC) est issu du bas latin combattuere, qui veut dire se battre avec ; ce mot est constitué de cum, ou com, qui signifie avec, et de battere qui qualifie le fait de battre, et de se battre.**

Sa définition usuelle et actuelle est connue de tous : le mot exprime l'idée de lutter, de se mesurer concrètement ou abstraitement contre quelqu'un ou quelque chose.

Mais encore faut-il savoir que, durant des siècles, battere fut surtout utilisé pour signifier le fait de frapper le blé ou frapper la monnaie (au Moyen-Age, l'on disait alors : battre blé ou battre monnaie).

Dans les deux cas, le terme battere revêt dès lors un caractère sacré. Car battre le blé est le geste essentiel à l'indispensable confection du pain, nourriture corporelle et spirituelle par excellence.

Et battre la monnaie entend cette faculté, alors jugée magique, de donner aux métaux nobles et précieux (l'or, l'argent, le bronze) la visibilité sacrée d'une entité qui ne l'est pas moins : ainsi l'image du Christ figuré par la Fleur de Lyss, les représentations des anges, des saints, des empereurs, des rois et des papes, plus tard des drapeaux, des symboles de tous genres, plus tard encore des haut personnages qui en viennent discrètement, mais sûrement, à se prendre pour des dieux (à cet égard, les pièces Euro, les Dollars US, et d'autres monnaies sont à observer avec attention !)

Quand au terme cum, il est capital de noter qu'il ne veut jamais dire contre (qui se dit contra en latin). Il veut toujours dire avec, dans le sens positif de la liaison, de l'équilibre, de l'harmonisation, de la réunion, comme dans le mot compagnon : celui avec qui l'on partage le pain (et qui a donné le mot copain) : ou encore dans les mots communion, compassion, compréhension, consensus, contenu, content, etc.

Que dans nos esprits, et en dernier ressort, combattre finisse par vouloir dire se battre contre est une manière fautive de traiter le mot cum, et le sens du mot combattre par conséquent. Cette incompréhension de la valeur réelle du mot aboutit à un contre sens dommageable : on finit par croire qu'un combat peut être d'une telle nature, alors qu'il devrait résolument être de telle autre !

Selon l'étymologie du mot, le combat devrait faire apparaître qu'il est un acte à la finalité sacrée, un rituel dont le but ultime entend élever physiquement et spirituellement les deux combattants (et ceux qui les regardent et les admirent, remarquons-le au passage).

Lors d'une joute, l'on ne devrait pas combattre contre, mais avec. Le combat est l'opportunité d'une addition (l'idée du mot cum) et non pas d'une soustraction (l'idée du mot contra) des qualités de deux combattants (d'ailleurs « contrebattants » est un vilain mot qui n'existe pas !).

Si deux personnes combattent, c'est que, dans un effort conjugué et harmonieux, elles entendent se nourrir de quelque dimension sacrée. Si elles se

### Etymologie

Ce terme provient du mot grec etymologikos, lui-même constitué de etumos qui signifie réel et vrai, et logos qui veut dire la parole, le discours, le langage.

En latin le terme etymologicus signifie la connaissance des mots lorsque ceux-ci révèlent leur sens véritable.

battent ensemble, c'est qu'elles rêvent que l'addition de leurs qualités permette de créer une œuvre d'art forgée dans le métal à la préciosité avérée.

La seule question qui reste est cependant celle-ci : si c'est bien ensemble que l'œuvre se crée, s'il faut être deux (comme deux « compagnons » qui ne manquent pas de partager la nourriture sacrée) pourquoi un seul des combattants reçoit-il la médaille d'or ? non pas les deux ?

### Post Sriptum

Comme il est remarquable de constater que, lors de nos combats modernes, l'on bat encore le pain (la formule latine « du pain, des jeux » n'est-elle pas encore d'actualité ?) et l'on bat encore monnaies, pardon ! médailles. Médailles qui, comme jadis, sont en or, argent ou bronze ; et ne manquent certes pas de porter en effigie la majesté de quelques instances supérieures !

**Bernard Wirz**

**Maitrise en Lettres / Uni Lausanne**

**Prof. Judo Diplômé 5ème Dan /  
écrivain**

**Bibliographie :**

**Judo, Budo et Tradition : La Voie  
et ses Degrés , 2005  
(www.lavoieetsesdegres.com )**